

## ĐỀ KIỂM

Lam Sơn tự tích ngoạ thần long,  
Thế sự huyền tri tại chưởng trung.  
Đại nhiệm hữu quy thiên khả thánh,  
Xương kỳ nhất ngộ hổ sinh phong.  
Quốc thù tẩy tận thiên niên sỉ,  
Kim quỹ chung tàng vạn thế công.  
Chỉnh đốn càn khôn tòng thử liễu,  
Thế gian na cánh số anh hùng.

NGUYỄN TRÃI

## ĐỀ KIỂM

Lam Sơn rồng ẩn đợi tung mây  
Sự thế tính toán tại đốt tay  
Việc lớn thời lai trời báo hiệu  
Gió lành vận đáo cạp sanh vây  
Quốc thù rửa nhục thiên thu sạch  
Kim quỹ chôn công vạn thuở dày  
Sông núi từ nay đà ổn định  
Anh hùng thiên hạ khó so vai

Nguyễn Minh Thanh dịch

Kính mời đọc thêm những sáng tác khác của tác giả tại:  
<http://www.vietnamvanhien.org/NguyenMinhThanh.html>

[www.vietnamvanhien.net](http://www.vietnamvanhien.net)



An Lạc & Tự Chủ

VIỆT NAM VĂN HIẾN

[www.vietnamvanhien.info](http://www.vietnamvanhien.info)



TỪ SÁCH VĂN HIẾN TRÊN MẠNG VỚI HƠN 12000 TÁC PHẨM & TIẾT MỤC